

BID LABEL AND INSTRUCTIONS
ÉTIQUETTE DE SOUMISSION ET INSTRUCTIONS

Company / Compagnie:

Closing Date and Time: None
Date et heure de fermeture : Aucune

BID – DO NOT OPEN
OFFRE – NE PAS OUVRIR

Description of contract:
CALL FOR BIDS / APPEL D’OFFRES:
Road-09-2022
SALE OF TRI-AXLE TANDEM TRUCK /
VENTE DE CAMION TANDEM À TROIS ESSIEUX

THE NATION MUNICIPALITY
MUNICIPALITÉ DE LA NATION
3248, ch. de comté 9 / County Road 9
Fournier, Ontario K0B 1G0

Public Works Department / Département Travaux publics

Cut here

The bidder is to clearly identify its name and address on the reserved section titled “Company”. /
Le soumissionnaire doit clairement identifier son nom et son adresse dans la section réservée
«Compagnie».

The bidder is to affix this label in a visible manner on a **SEALED** envelope containing all the
required documents. / Le soumissionnaire doit apposer cette étiquette de manière visible sur
l’enveloppe **SCELLÉE** contenant tous les documents requis.

Service des Travaux publics / Public Works Department

**APPEL D'OFFRES / CALL FOR BIDS
VENTE D'UN CAMION / SALE OF A TRUCK
ROAD-09-2022**

Le soumissionnaire fournit un prix pour un camion usagé tandem à trois essieux, cadre et châssis: / Tenderer is bidding on the following used tri-axle tandem truck with frame and chassis:

Description :

**CAMION TANDEM 2014 MACK À TROIS ESSIEUX – CADRE ET CHASSIS
/ 2014 MACK TRI-AXLE TANDEM TRUCK WITH FRAME AND CHASSIS:**

- . Automatic transmission Allison (6 vitesses / 6-speed)
- . Couleur: Blanc / Color : White
- . Modèle / Model: 700 granite avec def . 318,210 km - 9,334_ hours
- . Moteur / Motor: – MACK 12.8 c - 425 H.P.
- . Engine modèle / Engine model: MP8 – 425 M
- . Essieu avant 9,000 kg & essieu arrière 9,000 kg chacun / Front axle 9,000 kg & rear axle 9,000 kg each;
- . Poids / Gross weight : 36,000 KG
- . Système de graissage / Automatic greaser system;
- . Équipement ELP Equipment
- . Harnais arrière chasse-neige ELP / Back snow plow harness ELP
- . Pompe hydraulique / Hydraulic pump 2-stage, hydraulic tank
- . Attelage & boîte ELP / Harness and box ELP
- . Boîte ELP de 20' avec convoyeur / U-Type body 20' box ELP with conveyor
- . Vérification de sécurité annuelle / Annual safety check
- . Bon entretien régulier / Regular high maintenance

TEL QUEL : Le véhicule ne comprend pas d'inspection de sécurité ou de licence.
AS IS: The vehicle does not include safety inspection or licensing.

Vente d'un camion / Sale of one Truck	SOMME / AMOUNT \$
Prix soumissionné pour le camion tandem Mack 2014 à trois essieux tel quel et sans garantie: Price tendered for Mack 2014 tri-axle tandem truck as is, without warranty:	\$
13% TVH / H.S.T. (doit être calculée / must be calculated)	\$
PRIX TOTAL SOUMISSIONNÉ: TOTAL PRICE TENDERED:	\$
Commentaires : / Comments :	

Nom du soumissionnaire/ Name of tenderer: _____

Adresse/ Address _____

Courriel/ Email : _____

Téléphone / Telephone number: (_____) _____

RENSEIGNEMENTS ET CONDITIONS / INFORMATION & CONDITIONS

Vous êtes invité à soumettre votre meilleur prix pour un 2014 Mack camion tandem à benne basculante à trois essieux.

You are invited to submit your best price for a 2014 Mack Tri-axle Tandem Dump Truck.

Le véhicule sera disponible pour inspection :

The vehicle will be available for inspection:

Au garage à Fournier au 3248, chemin de comté 9 sur rendez-vous avec le personnel au (613) 524-2932 entre 8 h 30 et 16 h.

At the garage in Fournier at 3248 County Road 9 by appointment with the staff at 613-524-2932 between 8:30 a.m. to 4:00 p.m.

Et

And

Au garage à Casselman au 958, route 500 E sur rendez-vous.

At the garage in Casselman at 958 route 500 West by appointment with staff.

Le véhicule est vendu tel quel et sans garantie et la vente est finale. Le soumissionnaire devra soumettre un prix en conséquence.

1. The vehicle is sold as is, without warranty and the sale is final. The Tenderer must submit a price accordingly.

1. Le soumissionnaire, à qui sera accordée la vente du véhicule, devra payer par Virement Interac ou traite bancaire et prendre possession dans les quarante-huit (48 heures) ouvrables après que son offre ait été acceptée par la municipalité. Dans le cas où cette obligation n'est pas respectée par le soumissionnaire, sa soumission devient nulle et sans effet, et ceci sans aucun recours contre la municipalité.

2. The Tenderer, to whom the sale of the vehicle will be awarded, must pay by Interac e-Transfer or bank draft and take possession within forty-eight (48) hours after the offer has been accepted by the municipality. In the event, that this condition is not met by the Tendered, his tender will be null and void and this without any claim against the municipality.

2. La municipalité de La Nation n'est pas tenue d'accepter aucune des offres soumises.

3. The Nation Municipality is not bound to accept any of the tenders submitted.

3. Les soumissions reçues par télécopieur **ne seront pas considérées.**

4. Tenders received by fax **will not be considered.**

4. Votre soumission doit être retournée (livrée personnellement, expédiée par poste ou déposer dans la boîte de dépôt externe) dans **une enveloppe scellée** sur laquelle vous indiquerez clairement:

5. Your bid must be submitted (hand delivered, sent by mail or external drop box) in **a sealed envelope** which you will use the attached bid label:

Municipalité de La Nation - Bureau satellite
3248, chemin de comté 9
Fournier (Ontario) K0B 1G0

APPEL D'OFFRES / CALL FOR BIDS
« SALE 2014 MACK TRI-AXLE TRUCK /
VENTE DE CAMION À TROIS ESSIEUX 2014
MACK ».

The Nation Municipality - Satellite Office
3248 County Road 9
Fournier, Ontario K0B 1G0

CALL FOR BIDS / APPEL D'OFFRES:
« SALE 2014 MACK TRI-AXLE TRUCK /
VENTE DE CAMION À TROIS ESSIEUX 2014
MACK ».